

هەریمی کوردستانی عێراق

ئەنجوومەنی نیشتمانی

کوردستانی عێراق

ئەنجوومەنی نیشتمانی کوردستانی عێراق

پروژەکوڵەکان

۲۲

۱۹۹۹ - بەرگی بیست و دوو

چاپی یەکەم ۱۹۹۹

پیرست :

- پرۆتۆكۆلى دانىشتنى دەستپىك چوار شەممە رىكەوتى ۱۹۹۹/۹/۱۵ ——— ۵ل
- پرۆتۆكۆلى دانىشتنى ژمارە (۱) شەممە رىكەوتى ۱۹۹۹/۹/۱۸ ——— ۱۵ل
- پرۆتۆكۆلى دانىشتنى ژمارە (۲) يەك شەممە رىكەوتى ۱۹۹۹/۹/۱۹ ——— ۴۷ل
- پرۆتۆكۆلى دانىشتنى ژمارە (۳) يەك شەممە رىكەوتى ۱۹۹۹/۹/۲۲ ——— ۶۷ل
- پرۆتۆكۆلى دانىشتنى ژمارە (۴) شەممە رىكەوتى ۱۹۹۹/۱۰/۳۰ ——— ۱۲۹ل
- پرۆتۆكۆلى دانىشتنى ژمارە (۵) يەك شەممە رىكەوتى ۱۹۹۹/۱۰/۳۱ ——— ۱۷۱ل
- پرۆتۆكۆلى دانىشتنى ژمارە (۶) دوو شەممە رىكەوتى ۱۹۹۹/۱۱/۱ ——— ۲۱۱ل
- پرۆتۆكۆلى دانىشتنى ژمارە (۷) سى شەممە رىكەوتى ۱۹۹۹/۱۱/۲ ——— ۲۷۱ل
- پرۆتۆكۆلى دانىشتنى ژمارە (۸) چوار شەممە رىكەوتى ۱۹۹۹/۱۱/۳ ——— ۳۷۵ل
- پرۆتۆكۆلى دانىشتنى ژمارە (۹) پىنج شەممە رىكەوتى ۱۹۹۹/۱۱/۱۱ ——— ۴۶۳ل
- پرۆتۆكۆلى دانىشتنى ژمارە (۱۰) شەممە رىكەوتى ۱۹۹۹/۱۱/۱۳ ——— ۴۷۷ل
- پرۆتۆكۆلى دانىشتنى ژمارە (۱۱) چوار شەممە رىكەوتى ۱۹۹۹/۱۱/۲۴ ——— ۵۲۷ل
- پرۆتۆكۆلى دانىشتنى ژمارە (۱۲) شەممە رىكەوتى ۱۹۹۹/۱۱/۲۷ ——— ۵۳۳ل
- پرۆتۆكۆلى دانىشتنى ژمارە (۱۳) يەك شەممە رىكەوتى ۱۹۹۹/۱۲/۱۹ ——— ۵۳۹ل
- پرۆتۆكۆلى دانىشتنى ژمارە (۱۴) دوو شەممە رىكەوتى ۱۹۹۹/۱۲/۲۰ ——— ۶۸۳ل
- پرۆتۆكۆلى دانىشتنى ژمارە (۱۵) سى شەممە رىكەوتى ۱۹۹۹/۱۲/۲۱ ——— ۷۱۳ل

(١٧٪) مازاد عن (١٥٠٠٠) خمسة عشرة الف دينار ولغاية (٢٠٠٠٠) عشرون الف دينار.
(٢٠٪) مازاد عن (٢٠٠٠٠) عشرون الف دينار.
ثانياً: لا تسترد المبالغ المتحصلة على حساب الضريبة الإضافية قبل صدور هذا القرار.
ثالثاً: لوزارة المالية إصدار التعليمات اللازمة لتسهيل تنفيذ أحكام هذا القرار.
رابعاً: لا يعمل بأي نص يتعارض و أحكام هذا القرار.
خامساً: على الوزراء المختصين تنفيذ أحكام هذا القرار.
سادساً: ينفذ هذا القرار من تاريخ صدوره وينشر في الجريدة الرسمية.

جوهر نامق سالم

رئيس المجلس الوطني لكوردستان - العراق

بهريز سهريزكي نهنجومومهن:

باجي خانووبه رهش تهواو بوو، پرۆژه كه ده دريت به ليژنه ياسا، ئيستاش دتيينه سهه خالي
«٨» م، به كه م خويتندنه وه ي پرۆژه ي ياساي بلاو كردنه وه له رۆژنامه ي ره سمى (وقائع الاقليم)،
فه رموو.

بهريز فه رسهت نه حمه د عه بدوللا / سكرتيرى نهنجومهن:

بسم الله الرحمن الرحيم

بأسم الشعب

المجلس الوطني لكوردستان العراق

رقم القرار:

تاريخ القرار:

أستناداً الى أحكام الفقرة الاولى من المادة السادسة والخمسين من قانون رقم (١) لسنة
١٩٩٢ و بناءً على ما عرضه وزير العدل ووافق عليه مجلس الوزراء قرر المجلس الوطني
لكوردستان العراق بجلسته المنعقدة بتاريخ / / ١٩٩٩ إصدار القانون الاتي:

قانون رقم () لسنة ١٩٩٩

قانون النشر في الجريدة الرسمية

المادة الاولى:

اولاً: تصدر وزارة العدل الجريدة الرسمية لاقليم كوردستان العراق باللغتين العربية والكوردية
وتسمى بوقائع الاقليم.
ثانياً: يعتبر جميع ما ينشر في وقائع الاقليم النص الرسمي المعول عليه ويعمل به من تاريخ
نشره الا اذا نص فيه على خلاف ذلك.

المادة الثانية :

- أولاً: ينشر في وقائع الاقليم ما يلي :
- أ- القوانين وقرارات المجلس الوطني لاقليم كردستان .
- ب - الانظمة
- ج - مراسيم الاقليم
- د - التعليمات
- هـ - كل ما نصت القوانين او قرارات المجلس الوطني لكوردستاني او الانظمة على نشره فيها .
- ثانياً- لرئيس الوزراء ان يقرر نشر بعض ماورد في الفقرة اولاً من هذه المادة باعداد خاصة من وقائع الاقليم او عدم نشره اذا تعلق بامن الاقليم .

المادة الثالثة :

- أولاً- ينصرف لفظ المذكر الى المؤنث والمفرد الى المثنى والجمع والشخص الى الشخص الطبيعي والشخص المعنوي اينما ورد ذلك فيما ينشر في وقائع الاقليم باللغة العربية ما لم يوجد نص او قرينة تدل على خلافه .
- ثانياً :- يحسب الشهر والسنة وفقاً للتقويم الميلادي مالم ينص على خلافه .

المادة الرابعة :

- أولاً:- يكون لكل قانون او نظام رقم تسلسل يضاف الى سنة صدوره وعنوان مستمد من طبيعة احكامه .
- ثانياً: يكون لكل قرار او تعليمات رقم تسلسل يضاف الى سنة صدوره .

المادة الخامسة :

- اذا الغي قانون كلاً او جزءاً فلا يعود ما الغي نافذاً بالغاء القانون الذي الغاه مالم ينص صراحة على خلاف ذلك و تسرى هذه القاعدة على جميع ما ذكر في الفقرة (اولاً) من المادة الثانية من هذا القانون .

المادة السادسة :

- لا يعتبر بالجهل بمضمون ما ينشر في وقائع الاقليم .

المادة السابعة :

- لوزراء العدل اعادة طبع ما ينشر في وقائع الاقليم ولا يجوز لاية جهة او شخص القيام بذلك الا باذن من وزارة العدل او اشرافها .

المادة الثامنة :

- تصحح الاخطاء المطبعية التي تقع فيما ينشر ببيان يصدر من الجهة التي اصدرته وينشر التصحيح في وقائع الاقليم .

المادة التاسعة :

- تعد ما ينشر من وقائع في مجلتي (انجومن) و (برلمان) الصادرتين من المجلس الوطني لاقليم كردستان لحين نفاذ هذا القانون قانونياً .

المادة العاشرة :

لوزير العدل اصدار تعليمات لتسهيل تنفيذ احكام هذا القانون .

المادة الحادية عشرة :

لا يعمل باي نص او قرار يتعارض مع احكام هذا القانون .

المادة الثانية عشرة :

على مجلس الوزراء تنفيذ احكام هذا القانون .

المادة الثالثة عشرة :

ينفذ هذا القانون بعد مضي تسعين يوماً من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

جوهر نامق سالم

رئيس المجلس الوطني لكوردستان العراق

بهريز سهرۆكى ئەنجۆمەن:

ئەمە يەكەم خۆتێندەوێ ئەم پرۆژەيە بوو دەدرتت بە لیژنەى یاسا و لیژنە یە یۆهەندیدارەكان، سوپاس.

خالى (٩)

بهريز فهرسەت ئەحمەد عەبدوڵلا:

بهريز سهرۆكى ئەنجۆمەن:

بیورن هۆکاره بیویستییهکانی یاسای (الجریده الرسمية) ئەمەیه:

الاسباب الموجبة

«من اجل وضع معايير موضوعية تنظم النشر في وقائع الاقليم وتحديد ما ينشر فيه وتنظيم نشر التشريعات الخاصة لذا فقد شرع هذا القانون» .

بهريز سهرۆكى ئەنجۆمەن:

ئەو ئەو ئەو دەچین بۆ خالێ (٩) یەكەم خۆتێندەوێ برباری بە مۆلك كوردنى ئەو خانوانەى دەكەوێ گەرەكى شههید عەبدوڵلا قادی له قەزای ناکری.

بهريز فهرسەت ئەحمەد عەبدوڵلا:

بسم الله الرحمن الرحيم

بأسم الشعب

المجلس الوطني لكوردستان العراق

رقم القرار:

تأريخ القرار:

له رۆژی ٢٤/١١/١٩٩٨ ناردراره بۆ ئێهه، له بهر هه ندی که مووکوری ناردرایه وه تا وه کو چاره سه ر بکری ت و، به م شیه وه هاته وه که ئیستا له بهر ده ستاندا یه و له لایه ن لیژنه ی یاسا شه وه ده سکاری کرا وه، ئیستا ش ئاماده یه و پێشکه ش ده کری ت، با ئه ندامانی لیژنه ی یاسا بفه رمو ون.

به ریز ح س س تین عه لی که مه ال:

به ریز سه ره رۆکی نه مچ ووم ه ن.

سه باره ت به م پرۆژه یه رای لیژنه ی یاسا هه یه که پێشکه شی به ریز تانی ده که ی ن، «ناقشت اللجنة القانونية مشروع (قانون النشر في الجريدة الرسمية) وبعد دراسة المشروع ارتأت اللجنة بصياغة المشروع على الشكل المرفق راجين التفضل بالاطلاع وعرضه على المجلس للمناقشة» .

به ریز سه ره رۆکی نه مچ ووم ه ن:

هه ر بۆ ئاگاداری وه کو وتم ئه م پرۆژه یه کاتی خۆی که مووکوری به کی زۆری هه بوو، گواسته وه یه کی میکانیزم بوو له پرۆژه یه کی تر و نه ده گونجا، بۆ یه لیژنه ی یاسا به نووسراوی ژماره «١٤/٧» یان له ٢١/٩/١٩٩٩ دا ئه م پرۆژه یان ئاماده کردو وه له سه ر نا وه رۆکی پرۆژه ئه سلیه که، فه رموو .

به ریز ح س س تین عه لی که مه ال:

به ریز سه ره رۆکی نه مچ ووم ه ن:

بسم الله الرحمن الرحيم

بإسم الشعب

المجلس الوطني لكورستان العراق

رقم القرار /

تاریخ القرار /

قرار

إستناداً الى أحكام الفقرة « ١ » من المادة « ٥٦ » من قانون رقم « ١ » لسنة ١٩٩٢ المعدل، وبناءً على ما عرضه وزير العدل ووافق عليه مجلس الوزراء، شرع المجلس الوطني بجلسته المنعقدة بتاريخ // القانون الاتي :

قانون رقم (١) لسنة ١٩٩٩

قانون النشر في الجريدة الرسمية

(وقائع كوردستان)

المادة الأولى:

تتولى وزارة العدل إصدار الجريدة الرسمية لاقليم كوردستان - العراق - بإسم (وقائع كوردستان).

المادة الثانية:

تختص (وقائق كوردستان) بنشر مايلي :

١- القوانين وقرارات المجلس الوطني لكوردستان - العراق - وما يعتبر من مرفقاتها او مانص فيها على نشرها .

٢- الأنظمة - وما يعتبر من مرفقاتها او نص فيها على نشرها .

٣- المراسيم والأوامر الصادرة بموجب الصلاحيات الواردة في القانون رقم (٢) لسنة ١٩٩٢ (قانون انتخاب قائد الحركة التحررية الكوردية) عن القائد او من يقوم مقامه .

٤- التعليمات .

المادة الثالثة:

ماينشر في(وقائع كوردستان) يعتبر هو النص الرسمي المعتمد ويعمل به من تاريخ نشره مالم يرد فيه نص خلاف ذلك .

المادة الرابعة:

ينصرف لفظ المذكر الى المؤنث، والمفرد الى المثنى والجمع، والشخص المعنوي اينما ورد فيما ينشر في وقائع كوردستان مالم يوجد نص او قرينة تدل على خلاف ذلك .

المادة الخامسة:

يفترض فيما ينشر في وقائع كوردستان علم الجميع به، ولايعتد بادعاء الجهل بمضمون ما ينشر فيها .

المادة السادسة:

اولاً: يحسب الشهر والسنة وفقاً للتقويمين الشمسي(الميلادي)والكوردي وتثبتان معاً في كل ماينشر بوقائع كوردستان .

ثانياً: يكون لكل قانون او نظام رقم تسلسل يضاف الى سنة صدوره وعنوان مستخلص من مضمونه .

المادة السابعة:

لايجوز لأية جهة او شخص اعادة طبع ماينشر في(وقائع كوردستان)إلا بإذن وإشراف وزارة العدل في اقليم كوردستان .

المادة الثامنة:

تصحح الاخطاء المطبعية التي تقع فيما ينشر في وقائع كوردستان من قبل الجهة التي اصدرت الاصل الذي وقع فيه الخطأ وذلك ببيان ينشر في(وقائع كوردستان) .

المادة التاسعة:

يستمر المجلس الوطني لكوردستان - العراق - على إصدار جريدة (البرلمان) بعد صدور هذا القانون وتعتبر النشرة الرسمية الناطقة بإسم المجلس .

المادة العاشرة:

لوزير العدل اصدار التعليمات اللازمة لتسهيل تنفيذ احكام هذا القانون .

المادة الحادية عشرة:

لايعمل بأي نص او قرار يتعارض واحكام هذا القانون .

المادة الثانية عشرة:

ينفذ هذا القانون بعد ثلاثين يوماً من تاريخ نشره في جريدة البرلمان .

بهريز سهرۆكى ئەنجـوومـەن:

ئەمە دەقى پرۆژەكە بوو، ئىستا ماددە بە ماددە دەخوتىرتتەو و، پاشان دەرگای گفتوگۆ دەكەينهوه،
فەرموو .

بهريز حسين عهلى كهمال:

المادة الأولى:

تتولى وزارة العدل إصدار الجريدة الرسمية لاقليم كوردستان - العراق - باسم (وقائع كوردستان).

بهريز سهرۆكى ئەنجـوومـەن:

كئ تيبينى له سەر ماددهى يه كهم ههيه، كاك بورهان جاف، كهسى تر نيبه، فەرموو كاك بورهان.

بهريز بورهان عهلى جاف:

بهريز سهرۆكى ئەنجـوومـەن.

وهكو تيبينيمان كرد له پرۆژەكەى ئەنجوومەنى وهيراندا هاتوو، باسى ئەوه دهكات كه ئەو «وقائع» كه دەرئەچیت به دوو زمان بيت به كوردى و عەرەبى، به لām لهم پرۆژەيه دا ئاماژەى بۆ ئەو خالە نه کردوو، يا له چاپ دەرئەچوو، ياخود ئاماژەى بۆ نه کراوه، سوپاس.

بهريز سهرۆكى ئەنجـوومـەن:

به لām ئەمه خۆى دەرئەنجامه «تحصيل حاصل» ه و، ههرجى له په رله مانه وه دەرئەچیت به كوردى و به عاره بى دەرئەچیت، چونكه زمانى رسمى ئيمه كوردىيه و پيشه كى ده بيت به كوردى دەرئەچیت پاشان به عاره بى، كاك مه محمد فەرموو .

بهريز مه محمد حسەن بالتە:

بهريز سهرۆكى ئەنجـوومـەن.

خۆى ماددهى يه كهم له پرۆژەكەى ئەنجوومەنى وهيراندا هاتوو «جريدة الاقليم»، ليژنهى ياسا پيشنيارى كرد كهوا بكرت به «وقائع كوردستان»، گۆرانكارى به كه تهنه له ويدا بووه، سوپاس.

بهريز سهرۆكى ئەنجـوومـەن:

مه بهستى كاك بورهان ئەوه نيبه، به لکو مه بهستى زمانه كه به .

بەریز مەحمەد حسەن بالتە:

بەریز سەرزۆکی ئەنجووومەن.

جا ھەروەکو جەنابتان فەرمووتان ھەر وایە، جا بەھەر زمانیک بیت، سوپاس.

بەریز سەرزۆکی ئەنجووومەن:

بەلام ئەمە کاریکی یاساییە، دەبیت بنوسریت ھەوا بە زمانی کوردی و عەرەبی دەرەچیت، ھەواتە دەلیین: (تتولی وزارة العدل إصدار الجريدة الرسمية لاقليم كردستان - العراق - باسم «وقائع كردستان» ، وباللغتين الكوردية والعربية.)، چ تیبینی تر لە سەر ئەم ماددە یە نییە پاش ئەو پیشیارە، ھەواتە زیاد کردنی (باللغتين الكوردية والعربية) دەخەینە دەنگدانەو، کێ لە گەلێ؟.. سوپاستان دەگەین.. کێ لە گەلێ نییە؟.. بە تێکرای دەنگ پەسەند کرا. ئیستا ماددە یە بە کەم دەخەینە دەنگدانەو، کێ لە گەلێ؟.. سوپاس.. کێ لە گەلێ نییە؟ بە تێکرای دەنگ ماددە یە بە کەم پەسەند کرا، سوپاس، ئیستا دێینە سەر ماددە یە دووھ، فەرموو.

بەریز حسێن علی کەمال:

المادة الثانية:

تختص (وقائع كردستان) بنشر مايلي :

- ١- القوانين وقرارات المجلس الوطني لكوردستان - العراق - وما يعتبر من مرفقاتها او مانص فيها على نشرها .
- ٢- الأنظمة - وما يعتبر من مرفقاتها او نص فيها على نشرها .
- ٣- المراسيم والأوامر الصادرة بموجب الصلاحيات الواردة في القانون رقم (٢) لسنة ١٩٩٢ (قانون انتخاب قائد الحركة التحررية الكوردية) عن القائد او من يقوم مقامه .
- ٤- التعليمات .

بەریز سەرزۆکی ئەنجووومەن:

کێ تیبینی لە سەر ماددە یە دووھ ھەبە، کاک سەعید یەعقوبی، کەسی تر نییە، کاک سەعید فەرموو.

بەریز مەحمەد سەعید ئەحمەد یەعقوبی:

بەریز سەرزۆکی ئەنجووومەن.

بە پێوستی دەزانم ھەوا بابە تیکی تر بخەیت سەر ئەو چوار خالێ کە لە «تخصص» ھەکا دا ھاتوو، ئەویش بابە تێ «بەیان» ە، چونکە لە زۆر لە یاسا بەرقەرازە کانی ھەرئێمدا و، لە زۆر بابە تێ گرنگ کە ھاوو لاتیان دەبیت لێ ئاگادار بن و، بۆ نمونە ماددە کانی (٧ و ١٠ و ١١) لە یاسای شارەوانی یە کانی ھەرئێم کە دەلێ: «دامەزراندنی شارەوانی، یا یە کە خستنی پۆلە کانی دەبیت بە بەیان بیت» و، بەیانە کەش پلاو بەکۆتێ دەو و لە «وقائع كردستان» دا بنوسریت، ھەروەھا بەیانە کانی بەرێوە بەرای تێ ھاتوو چۆی گشتی کە دەری دەکات، ئەویش پێوستە کارمە ندانی

هاتووچۆ و هاوولاتیانیش لیتی ناگادار بن، ئه‌ویش ده‌بیت به به‌یان بیت، هه‌روه‌ها دامه‌زاندنی فه‌رمانگه‌ی «کاتب العدل» له یاساکه‌یدا نووسراوه ده‌بیت به به‌یان بیت، هه‌روه‌ها دیاری کردنی خاله گومرگییه‌کان ده‌بیت به به‌یان بیت، هه‌روه‌ها دیاری کردنی نرخ‌ه‌تگوزارییه‌کانی پزیشکی و، تاقیگه‌کان ده‌بیت به به‌یان بیت بۆ ئه‌وه‌ی خه‌لکی لیتی ناگادار بن، هه‌تاکو فه‌رمانگه‌کانیش پیتی پابه‌ندبن، ئیستا له رۆژنامه‌ی په‌رله‌ماندا بابه‌تی «به‌یان» هه‌یه، به‌لام لیته‌دا ئاماژه‌ی پێ نه‌کراوه، له خودی ئه‌و رۆژنامه‌یه‌دا هاتوو ده‌لێت: «ئه‌گه‌ر هاتوو هه‌له‌یه‌ک له چاپدا هه‌بیت ده‌بیت به به‌یان له‌و رۆژنامه‌یه‌دا ب‌لا‌وب‌کریته‌وه»، به‌لام لیته‌دا بابه‌تی به‌یان باس نه‌کراوه، جا داواکارم که‌وا ئه‌م بابه‌ته‌ بخریته‌ سه‌ر ماده‌که‌، سوپاس.

به‌رێز سه‌هرۆکی ئه‌نج وومه‌ن:

به‌پیتی بۆچوونی ئه‌ندامان رێنمایی «تعلیمات» گشتی تره، هه‌ر به‌یانیکیش که له به‌رێوه‌به‌رايه‌تی هاتووچۆوه ده‌رچیت رێنماییه، جا ئه‌گه‌ر ده‌زانی وشه‌ی «تعلیمات» به‌س نبییه، به‌یانی له شوێن داده‌نێین.

به‌رێز مه‌حمه‌د سه‌عه‌ید ئه‌حمه‌د یه‌عقوبی:

به‌رێز سه‌هرۆکی ئه‌نج وومه‌ن.

ئه‌و یاسایه له بنه‌ره‌ته‌وه له یاسای ناوه‌ندییه‌وه وه‌رگیراوه، جگه له‌وه‌ش بریاری تیا‌دایه، سه‌باره‌ت به بریاریش، که بریارێک ده‌رده‌چیت بۆ ئه‌مونه که وه‌زیری دارایی بریارێک ده‌رده‌کات و ده‌لێت: بریارم دا له ناوچه‌یه‌کدا خالێکی گومرگی دامه‌زرێنین ئه‌وه نابیت به به‌یان، یا به رێنمایی بیت، به‌لکو ده‌بیت به بریاری خودی وه‌زیر بیت، چونکه هه‌ندێ بریار هه‌یه سیفه‌تی تایبه‌تی نییه به وه‌زاره‌تیکه‌وه، به‌لکو سیفه‌تی گشتی هه‌یه، به‌لکو هه‌موو هاوولاتیان پابه‌ندبن و، هه‌روه‌ها هه‌موو وه‌زاره‌ته‌کانیش، باشه به چ رێگایه‌ک ناگادار بن ئه‌گه‌ر بیت و له «وقائع کوردستان» یشدا ب‌لا‌و نه‌کریته‌وه، چونکه ئه‌مه رۆژنامه‌یه‌کی «معه‌ته‌به‌ره و مولزمه» بۆ هه‌موو هاوولاتیان، سوپاس.

به‌رێز سه‌هرۆکی ئه‌نج وومه‌ن:

سوپاس کاک سه‌عه‌ید، کاک مه‌حمه‌د فه‌رموو.

به‌رێز مه‌حمه‌د سه‌سه‌ن بانه‌ته:

به‌رێز سه‌هرۆکی ئه‌نج وومه‌ن.

به رای ئیتمه ئه‌و ماده‌یه ناوه‌رۆکه‌که‌ی به‌سه، به‌لام ئه‌و پێشنیاره‌ی کاک سه‌عه‌ید ئه‌گه‌ر په‌سه‌ند بکه‌ن ئه‌وه ئیتمه لاریان نبییه، سوپاس.

به‌رێز سه‌هرۆکی ئه‌نج وومه‌ن:

کاک فه‌رسه‌ت فه‌رموو.

بەرپرز فەرسەت ئەحمەد عەبدوللا / سەرتتیری ئەنجومەن:

بەرپرز سەھرۆکی ئەنجومەن:

ئەگەر تەماشای ھەر « ۴ » خالەکان بکەین، دەبینین کەوا یاسادانەر چاودتیری تەدەرۆجی یاسایی کردوو، یاسا و پەپرە و رینمایی «قانون، نظام، تعلیمات» مراسیمیش ھیتی یاسای ھەیه لەبەر ئەو ھەڵسەدەدا ھاتوو، جا سەبارەت بە بەیاننا تیش دەتوانن بلاوی بکەن، بەلام ئەگەر پابەندی بکەین بۆ ھەموو فەرمانگەکان، رۆژنامە کە وای لێ دیت دەبیت بە رۆژنامە ی بەیاننا، چونکە ھەر فەرمانگە یەک مافی ئەو ھەیه کەوا بەیان دەربکات، بەلام ئەگەر تەماشای بەیاننا بە شێوە یەک گشتی بکەین ناو ھەرۆکە کە ھەمیشە لە میان رینمایبەکاندا دیت، بەیان ئە ھەموار کراوی رینمایبە و، نە پەلە یەکە لە میان پەلکانی یاسا، بەیان رینمایبە، بەلام ناو ھەیه بەیانە، بە رای من پتویست ناکات ھیچی بۆ زیاد بکەین، سوپاس.

بەرپرز سەھرۆکی ئەنجومەن:

سوپاس، کاک سەعید فەرموو.

بەرپرز مەحمەد سەعید ئەحمەد یەعقوبی:

بەرپرز سەھرۆکی ئەنجومەن:

ئەو زنجیرە لە یاسای وقائعی عێراقییبەو ھەرگراو، ئیرەش بە شیکە لە عێراق، ئەگەر فیدرالیش بێن ئیمە بە شیکین لە عێراق، ئەوشتانە ی کە پتویستی کردوو لە رۆژنامە ی وقائعی عێراقی دەبیت، دەبیت لیرەشدا رەچاو بکرت، ئەگەر ھەزارە تیک بریار تیک دەربکات خۆ دەبیت ھاوولانیان ناگایان لێ بیت، سوپاس.

بەرپرز سەھرۆکی ئەنجومەن:

ئەمە لە دەرەو ھە رینمایبە ؟.

بەرپرز مەحمەد سەعید ئەحمەد یەعقوبی:

بەرپرز سەھرۆکی ئەنجومەن:

بە لێ بابەتی تایبەتی و ناو نیشانی تایبەتی ھەیه، سوپاس.

بەرپرز سەھرۆکی ئەنجومەن:

پتیشیارە کە ت چیبە ؟.

بەرپرز مەحمەد سەعید ئەحمەد یەعقوبی:

بەرپرز سەھرۆکی ئەنجومەن:

پتیشیارە کە ئەو ھەیه، خالیک بخرتتە سەر و ھەکو ماددە یەک تازە، ئەویش (وکل ما یراھ مجلس الوزراء ضرورة نشره)، ئەنجومەنی ھەزیران پتویستی بە شتیک ھەیه و دەبیت نامادە ی کات، بەلام بابەتە کە لە یاسای وقائعدا نە نووسراو، سوپاس.

بهريز سه روکي نه نجي وومهن:

نهوکاته دهبيته گشتی، لهوانهيه نهنجوومهنی وهزیران ههندی شت دهبيت بلاو بکريت وبلتیت من بلاوی ناکه مهوه، نهوه پابهندییه، بهبۆچوونی ئیمه ئه زنجیره ی که هاتوو له سهردهمی نه مروماندا بهلای که مهوه بهپتی ئه م بارودۆخه بهسه و، له ئایندهدا به یاری خوا که رۆژنامه که ده رچوو و، زانیمان ههندی بابهت پیتویسته نه و کاته هه مواری ده که یهوه، چونکه نهوانه ی که جهنابت باسی ده که ی ده توانین له ژیر خالی «تعلیمات» دا داینین، نه گهر پیتشیا ریکی دیاری کراو هه یه نهوه دیخهینه دهنگدانهوه.

بهريز مهحمهد سه عید یه عقوبی:

بهريز سه روکي نه نجي وومهن.

پیتشیا ره که ی من نهوه ی کهوا له زۆر له یاساکاندا هه یه که ده لئ: به خودی به یان بلاو بکريتته وه و، نالی به ریتمایي، وه کو تاماژه م بۆی کرد یاسای شوینه واره، یاسای شاره وانیه کانه، یاسای کوتاب العدوله، یاسای وه زاره تی داراییه، سوپاس.

بهريز سه روکي نه نجي وومهن:

باشه نهمانه له دهرهوی ریتماییه کانه، یا نه؟

بهريز مهحمهد سه عید نهحمهد یه عقوبی:

بهريز سه روکي نه نجي وومهن:

به لئ نه مه له دهرهوی ریتماییه کانه، سوپاس.

بهريز سه روکي نه نجي وومهن:

ناونیشانه که ی چی بیت؟

بهريز مهحمهد سه عید نهحمهد یه عقوبی:

بهريز سه روکي نه نجي وومهن.

به یان و، بریاری وه زبریش.

بهريز سه روکي نه نجي وومهن:

پیتشیا ریک هه یه، به یان و، بریاری وه زبره کانیش بخریتته سهر مادده ی دووم، نه م پیتشیا ره ی کاک سه عید ده خهینه دهنگدانه وه، کئ له گه له؟ .. سوپاس.. کئ له گه له نییه؟، به زۆرینه ی دهنگ په سه ند نه کرا، سوپاس کاک سه عید، له ئایندهش که پیتشیا ریک هاته پیتشه وه له و بابه ته دا و، زانیمان که پیتویسته به یاری خوا گفتوگۆی له سهر ده که یین، کاک مهحمهد فه رموو.

بهريز مهحمهد سه عید نهحمهد یه عقوبی:

بهريز سه روکي نه نجي وومهن.

«القوانین والقرارات»، الیف و لامه که ی زیاده، سوپاس.

بهريتز سه روکي نه نچ وومهن:

له برگه ی «۱» دا ئه و الیف و لامه زیاده، ئیستاش مادده ی دووهم ده خهینه ده نگدانه وه، کئی له گه له؟ سوپاس.. کئی له گه ل نییه؟ به زۆرینه ی دهنگ په سه ند کرا، سوپاس.

بهريتز سه سین عه لی که مال:

المادة الثالثة:

ماينشر في(وقائع كوردستان) يعتبر هو النص الرسمي المعتمد ويعمل به من تاريخ نشره مالم يرد فيه نص خلاف ذلك.

بهريتز سه روکي نه نچ وومهن:

چ تيبينيه که هه يه له سه ر مادده ی سييه م؟ ته نها د.رزگار تيبيني هه يه، کاک د.رزگار فه رموو.

بهريتز قاسم مه حمه د قاسم:

بهريتز سه روکي نه نچ وومهن.

ته نها من پرسيارتکم هه يه، «هو النص الرسمي» ئه م ده قه ره سميه وا ده گرتته وه که وا ئه وه ی له ئه نچومه ندا دتته بلا وکردن هه لده وه شينيتته وه، ئيمه له روژنامه ی په رله ماندا ياسا و برپاره کان بلا و ده که ينه وه، ئايا ئه مه ئه وه هه لده وه شينيتته وه؟، چونکه ئه وه ی ليره بلا وکراوه ته وه ده قی ره سميه و، ئه وه ی له روژنامه ی په رله ماندا بلا وده بيتته وه ده قی ره سمی نییه، سوپاس.

بهريتز سه روکي نه نچ وومهن:

سوپاس، دياره که وا ئه م روژنامه يه ده بيتته روژنامه يه کی ره سمی حکومتی هه ریمی کوردستان و، هه رچی له وئ بلا و ده بيتته وه ئه وه ره سمیيه، به لām روژنامه ی په رله مان روژنامه يه که تاييه تمه نده به په رله مان و چالاکي و به ره مه کانی په رله مان، چی بلا وده کاته وه ئه وه خۆی ئازاده، به لām ره سمی ئه م روژنامه يه يه و، شوينی روژنامه ی په رله مانی ئیستا ده گرتته وه، د.رزگار فه رموو.

بهريتز قاسم مه حمه د قاسم:

بهريتز سه روکي نه نچ وومهن.

له برگه ی يه که مدا ده لیت ياسا و برپاره کانی په رله مانی تيا دا بلا و ده کرتته وه و، روژنامه ی په رله مانيش هه مان شتی تيا دا بلا و ده کرتته وه، سوپاس.

بهريتز سه روکي نه نچ وومهن:

مه رج نییه هه مان شتی تيا دا بلا و بکرتته وه، ئه وه له سه ر په رله مان راده وه ستی که چی له وئ بلا و بکه ينه وه.

بهريتز قاسم مه حمه د قاسم:

بهريتز سه روکي نه نچ وومهن.

پرسیاره که ی من لیته دا ئه وه يه ئه وه ی له روژنامه ی په رله ماندا بلا و بکرتته وه ره سمی نییه؟، سوپاس.

بهريتز ســـــهروۆكى نهـنـجـــــوومـــــهـن:

ليـرهـدا دهـقهـكه روونه، نهـمه دهـبيـت به روژنامه يه كى ره سمي، نهوانى تر ره سمي نين، نهـمه كارپيـكراوه، نهـمه دهـبيـت به زمانحالى حكومه تى هه ريمي كوردستان، نهـويشى بلاو دهـبيـته وه نهـوه شتيكى تره، نيـمه كه ليـره له پهـرله مان روژنامه يه ك دهـده كهـين و، شته كاني خو ماني تيا دا بلاو دهـكه يـنه وه، نهـوه ره سمي نايـيت، كهـواته لايـه نه ره سميـه كان نهـوه حيساب ناكهـن، نهـوه ي له وقائعي كوردستاني بلاو دهـبيـته وه نهـوه دهـبيـت به ره سمي، وهـكو روژنامه ي پهـرله ماني نيـستا، مادده ي « ۳ » دهـخه يـنه دهـنگـدانه وه. كى له گه له؟.. سوپاسـتان دهـكه يـن.. كى له گه له نيـيه؟ به تيكراي دهـنگ پهـسهـند كرا سوپاس.

بهريتز حـــــســـــين عـــــهـــــلى كـــــهـــــمال:

المادة الرابعة:

ينصرف لفظ المذكر الى المؤنث، والمفرد الى المثنى والجمع، والشخص المعنوي اينما ورد فيما ينشر في وقائع كوردستان مالم يوجد نص او قرينة تدل على خلاف ذلك.

بهريتز ســـــهروۆكى نهـنـجـــــوومـــــهـن:

مادده ي چواره م چ تيبيني له سه ره هيه، هيچ تيبيني له سه ره مادده ي چواره م نييه، كهواته دهـخه يـنه دهـنگـدانه وه، كى له گه له؟.. سوپاسـتان دهـكه يـن.. كى له گه له نيـيه؟ كهواته به تيكراي دهـنگ پهـسهـند كرا.

بهريتز حـــــســـــين عـــــهـــــلى كـــــهـــــمال:

المادة الخامسة:

يفترض فيما ينشر في وقائع كوردستان علم الجميع به، ولا يعتد بادعاء الجهل بضمون ما ينشر فيها.

بهريتز ســـــهروۆكى نهـنـجـــــوومـــــهـن:

چ تيبينيـه ك له سه ره مادده ي پيـنجه م هيه، كاك شيخ عهدنان فهـرموو.

بهريتز عهدنان مهـحمـهـد نهـقـشـبهـندي:

بهريتز ســـــهروۆكى نهـنـجـــــوومـــــهـن:

ليـره وشه ي «يفترض» شتيكى فهـرزيـيه و جهـزمي تيا دا نيـيه، ليـره نهـوه ي بلاو دهـكرـيته وه له روژنامه ي ره سميـدا جهـزمي تيا دا يه، نهـگهـر نهـم دهـسته واژه يه توژتيك جهـزمي تيا دا بيت، سوپاس.

بهريتز ســـــهروۆكى نهـنـجـــــوومـــــهـن:

با بكرت به « ما ينشر في وقائع كوردستان يعتبر علم الجميع به»، ماموستا فهـرموو.

بهريتز مهـحمـهـد تاهير مهـحمـهـد زين العابدین:

بهريتز ســـــهروۆكى نهـنـجـــــوومـــــهـن:

«يفترض» له «يعتبر» به هيتزتره نهـگهـر ليـژنه كه نهـيگـۆرن، چونكه وشه ي يفترض به هيتزتره، سوپاس.

به‌پټيز ســـه‌رۆكى نه‌نجـــوومـــهن:

باشه له وشه‌ى «يفترض» به‌هټيزتر چيبيه؟

به‌پټيز مه‌حمهد تاهير مه‌حمهد زين العابدين:

به‌پټيز ســـه‌رۆكى نه‌نجـــوومـــهن.

خۆى وشه‌ى «يفترض» به‌هټيزه، به‌لام وشه‌ى «يعتبر» زۆر ناسكه، سوپاس.

به‌پټيز ســـه‌رۆكى نه‌نجـــوومـــهن:

ئه‌وه پشت به‌و بنه‌مايه ده‌به‌ستيت «الجهل بالقانون»، كاك شيخ عهدنان فه‌رموو.

به‌پټيز عهدنان مه‌حمهد نه‌قشبه‌ندى:

به‌پټيز ســـه‌رۆكى نه‌نجـــوومـــهن.

به‌راى من ته‌گه‌ر وشه‌ى «لا يعتد بالجهل في ما ينشر في وقائع كوردستان» دابنريت باشتره، سوپاس.

به‌پټيز ســـه‌رۆكى نه‌نجـــوومـــهن:

له‌سه‌ر ته‌م ده‌قه ده‌وه‌ستين پاشان ته‌گه‌ر پټيوستى كرد ئه‌وه ليژنه‌ى ياسا با دايرټنه‌وه، ماموستا مه‌لا تاهير فه‌رموو.

به‌پټيز مه‌حمهد تاهير مه‌حمهد زين العابدين:

به‌پټيز ســـه‌رۆكى نه‌نجـــوومـــهن.

ته‌گه‌ر بکريته ما «ينشر في وقائع كوردستان ملزم للجميع»، سوپاس.

به‌پټيز ســـه‌رۆكى نه‌نجـــوومـــهن:

نه‌خټير بۆ وشه‌ى «ملزم» دابنيتين، خه‌لكيک هه‌يه ئيشى به‌ وقائع نيبه و ناشى خوينټه‌وه، كاك فه‌رسه‌ت فه‌رموو.

به‌پټيز فه‌رسه‌ت نه‌حمهد عه‌بدو‌للا/ سكرتيرى نه‌نجوومه‌ن:

به‌پټيز ســـه‌رۆكى نه‌نجـــوومـــهن.

ئه‌وه ده‌قه باس له راستييه‌ك ده‌كات كه‌وا خوى «افتراض» ييه، چونكه ماناى ئه‌وه ناگريته‌وه كه ته‌گه‌ر له وقائى كوردستانى بلاو كرايه‌وه هه‌موو كه‌سيك ئاگادارييه‌تى، دوورنپيه له سه‌دا يه‌ك له‌و خه‌لكه ئاگادارى نيبه، به‌لام هيج ريگايه‌كى تر نيبه كه‌وا هاوولاتيانى پټ ئاگادار بکه‌ين، جا له‌به‌ر ئه‌وه بلاوكرده‌وه له رۆژنامه‌ى ره‌سمى وا داده‌نريت كه‌وا ياسادانه‌ر هه‌موو كه‌سيك ئاگاي له‌و ياسايه هه‌بټت و، هيج كه‌سيك مافى ئه‌وه‌ى نيبه له دادگا، يا له فه‌رمانگه‌يه‌ك بليت كه‌وا من ئاگام له‌و ياسايه نه‌بووه، چونكه رۆژنامه‌ى ره‌سمى نه‌خويندوه‌ته‌وه، ياخود خوينته‌واريم نيبه، جا له‌به‌ر ئه‌وه ياسادانه‌ر راده‌ى بۆ بټى ئاگايى له ياسا داناوه، سوپاس.

بهرتیز سهرۆکی نهنجووومهـن:

کاک شیخ ئەگەر ده‌ته‌ویت ده‌یخه‌ینه ده‌نگدانه‌وه، که‌واته شیخ عه‌دنان پیتشنیاره‌که‌ی خۆی ده‌کیتشیتته‌وه، ئەگەر هیچ پیتشنیاریکی تر نییه‌ مادده‌ی پیتنجهم ده‌یخه‌ینه ده‌نگدانه‌وه، کێ له‌گه‌له‌؟.. سوپاس.. کێ له‌گه‌ل نییه‌؟ که‌واته به‌ زۆرینه‌ی ده‌نگ په‌سه‌ند کرا، سوپاستان ده‌که‌ین.

بهرتیز حسیتین عه‌لی که‌مال:

المادة السادسة:

اولاً: یحسب الشهر والسنة وفقاً للتقويم الشمسي (الميلادي) والکوردی وتثبتان معاً في كل ماينشر بوقائع کوردستان.
ثانياً: یكون لكل قانون او نظام رقم تسلسل یضاف الى سنة صدوره وعنوان مستخلص من مضمونه.

بهرتیز سهرۆکی نهنجووومهـن:

چ تیتبینییه‌ک هه‌یه له‌سه‌ر مادده‌ی شه‌شهم، که‌واته ده‌یخه‌ینه ده‌نگدانه‌وه، کێ له‌گه‌له‌؟.. سوپاستان ده‌که‌ین.. کێ له‌گه‌ل نییه‌؟ به‌ تیکرای ده‌نگ په‌سه‌ند کرا، سوپاستان ده‌که‌ین.

بهرتیز حسیتین عه‌لی که‌مال:

المادة السابعة:

لايجوز لأية جهة او شخص اعادة طبع ماينشر في (وقائع کوردستان) إلا بإذن وإشراف وزارة العدل في اقليم کوردستان.

بهرتیز سهرۆکی نهنجووومهـن:

چ تیتبینییه‌ک له‌سه‌ر مادده‌ی چه‌وته‌م هه‌یه، ده‌یخه‌ینه ده‌نگدانه‌وه، کێ له‌گه‌له‌؟.. سوپاس.. کێ له‌گه‌ل نییه‌؟ که‌واته به‌ تیکرای ده‌نگ په‌سه‌ند کرا، سوپاستان ده‌که‌ین.

بهرتیز حسیتین عه‌لی که‌مال:

المادة الثامنة:

تصحح الاخطاء المطبعية التي تقع فيما ینشر في وقائع کوردستان من قبل الجهة التي اصدرت الاصل الذي وقع فيه الخطأ وذلك ببيان ینشر في (وقائع کوردستان).

بهرتیز سهرۆکی نهنجووومهـن:

کاک سه‌عه‌ید تیتبینی هه‌یه، فه‌رموو.

بهرتیز مه‌حمه‌د سه‌عه‌ید نه‌حمه‌د یه‌عه‌قوبی:

بهرتیز سهرۆکی نهنجووومهـن:

هه‌روه‌کو له‌ مادده‌ی دووه‌مدا ئاماژه‌م بۆی کرد، ئیستا لێره له‌ خودی ماده‌که ئاماژه‌ی بۆی کردوو، بۆیه دووباره‌ی ده‌که‌مه‌وه، سوپاس.

بەریز سەرۆکی ئەنجـوومـەن:

لیتەدا روونه، چونکه «بیان» هەلەبووه، بەلام ئیمه دەترسین پاشان حزیه کانیش بهیان دەرکه ن و بلتین له وقائعی کوردستان بۆمانی بلاو بکەنوه، سوپاس، ئیستا ماددهی ههشتهم دهخهینه دهنگدانهوه، کچی لهگهله؟ سوپاس.. کچی لهگهله نییه؟ بهتیکرای دهنگ پهسەند کرا، سوپاستان دهکەین.

بەریز حەسین عەلی کەمال:

المادة التاسعة:

يستمر المجلس الوطني لکوردستان - العراق - على إصدار جريدة (البرلمان) بعد صدور هذا القانون وتعتبر النشرة الرسمية الناطقة بأسم المجلس.

بەریز سەرۆکی ئەنجـوومـەن:

چ تیبینییهک ههیه له سههر ماددهی نوێهم، مامەند ئاغا و د.رزگار، مامەند ئاغا فەرموو.

بەریز مامەند حەمەد ئەمین بابەکر:

بەریز سەرۆکی ئەنجـوومـەن:

ئەوهی لیتره له رۆژنامهی پەرلهمان بلاوده کریتتهوه، ئیتر پیتوست ناکات له رۆژنامه یهکی تر بلاو بکریتتهوه، چونکه ئەوه به رهسمی دهژمێردریت، ئەگەر ئەوه لیژنه یاسا بۆمانی روون بکاتهوه، سوپاس.

بەریز سەرۆکی ئەنجـوومـەن:

سوپاس، کاک د.رزگار فەرموو.

بەریز قاسم مەحمەد قاسم:

بەریز سەرۆکی ئەنجـوومـەن:

داوای لیبوردن دهکەم کهوا جارتیکی تر قسه کانم دووباره دهکەمهوه، بەلام دیسانهوه جهخت له سههر ئەوه دهکەم کهوا رۆژنامهی پەرلهمان ده مینیت و، هەرچه نده هه لیشوه شینراوه تهوه، سوپاس.

بەریز سەرۆکی ئەنجـوومـەن:

سوپاس، کاک مەحمەد فەرموو.

بەریز مەحمەد حەسەن بەلەتە:

بەریز سەرۆکی ئەنجـوومـەن:

روونکردنهوهی تیا دایه، «الناطق باسم المجلس» نهوهک «باسم الحكومة»، بەلام وقائعی کوردستان زبانهالی دهسهلاتی جیبه جی کردن و پەرلهمان و هه موو لایه نه ره سمیبه کانی تری حکومه ته، بەلام رۆژنامهی پەرلهمان هەر زبانهالی پەرلهمانه به ته نهها، سوپاس.

بەریز سەرۆکی ئەنجـوومـەن:

سوپاس کاک مەحمەد، کاک مامەند فەرموو.

بهريز مامهند حمهد نه مين بابه گر:

بهريز سه روکي نه نج وومهن.

که واته ده بيت له روژنامه که ی تریشدا بلاو بکريته وه، نه گينا نابيت به رسمي، سوياس.

بهريز سه روکي نه نج وومهن:

نه مه خو ی روونه، نه وه قاعي کوردستانه که درده چيت روژنامه يه کی هه ريمي کوردستانه، هه موو داموده زگا ره سميه کان ده گريته وه که واه به يتي نه م ياسايه مافي پي دراوه شتي خو ی تبادا بلاو بکاته وه، وه کو په رله مان، ده سه لاتي جيبه جي کردن و، لايه نه کاني تر که په يوه ننداره به م مه سه له وه، له ماده يه ک، دوو ديارى کردو وه، نه مه روژنامه ی هه ريمه، روژنامه ی لايه نيک نييه به ته نها، هه موو شتي کی رسمي لي بلاو ده کريته وه، به لام روژنامه ی «په رله مان» تاييه ته به په رله مان، چونکه ده لیت (نشرة رسمية الناطق باسم البرلمان) که واته به زماني په رله مانه وه شت بلاو ده کاته وه، جا نه وه ياسا و برباره کان و چالا کييه کان و دانيشتنه کاني په رله ماني تبادا بلاو ده که ينه وه، خو ی له بنه ره ته وه بيرو که که له وه دروست بو و، ئيمه ش له کاتي خویدا دارشتنه وه به کمان هه يه بو نه روژنامه يه، به لام له بهر نه وه ی قاعي کوردستانمان نه بوو، په رله مان شويني گرت وه، کاک مه حمهد فهرموو.

بهريز مامهند حمهد نه مين بالت ه:

بهريز سه روکي نه نج وومهن.

وشه يه ک له چاپ درنه چو وه، نه ویش چاره سه ري نه م گرفته ده کات نه ویش «وتعتبر فيما بعد النشرة الرسمية». ئيستا ماده ی نويه م ده خه ينه ده نگدانه وه. کي له گه له؟ .. سوياسان ده که ين.. کي له گه له نييه؟ .. به زوريه ی ده نگ په سه ند کرا سوياس.

بهريز حوسين عه لي که مال:

المادة العاشرة: لوزير العدل اصدار التعليمات اللازمة لتسهيل تنفيذ احكام هذا القانون.

بهريز سه روکي نه نج وومهن:

ماده (۱۰) چ تيبنييه کی له سه ره يه؟ نييه، که واته ده يخه ينه ده نگدانه وه.

کي له گه له؟ .. سوياسان ده که ين.. کي له گه له نييه؟ .. به تيکراي ده نگ په سه ند کرا سوياس.

بهريز حوسين عه لي که مال:

المادة الحادية عشرة: لا يعمل بأي نص أو قرار يتعارض واحكام هذا القانون.

بهريز سه روکي نه نج وومهن:

ماده (۱۱) چ تيبنييه کی له سه ره يه؟ نييه، که واته ده يخه ينه ده نگدانه وه.

کي له گه له؟ .. سوياسان ده که ين.. کي له گه له نييه؟ .. به تيکراي ده نگ په سه ند کرا سوياس.

بهريز حوسين عه لي که مال:

المادة الثانية عشرة: ينفذ هذا القانون

به پٽيز ســـه رۆكى نهـنجـوومـــهـن:
كاك محهمهد فهرموو.

به پٽيز محهمهد حســـهـن باهـته:
به پٽيز ســـه رۆكى نهـنجـوومـــهـن.

ديسان ليتره له چاپ مادده يهك نه هاتوووه.
المادة الثانية عشرة: على مجلس الوزراء تنفيذ احكام هذا القانون. نه وه زياد ده كرى ده بيتته
مادده (١٢).

ينفذ هذا القانون ده بيتته مادده (١٣).

به پٽيز حســـيـن عهـلى كهـمال:

المادة الثانية عشرة: على مجلس الوزراء تنفيذ احكام هذا القانون.

به پٽيز ســـه رۆكى نهـنجـوومـــهـن:

مادده (١٢) نه وهى كه له چاپ ده رنه چوووه ده يخه يه ده نگدانه وه كى له گه له؟ .. سوپاس .. كى
له گه له نيبه؟ .. به تيكراى ده نگ په سه ند كرا.

به پٽيز حســـيـن عهـلى كهـمال:

المادة الثالثة عشرة: ينفذ هذا القانون بعد ثلاثين يوماً من تاريخ نشره في جريدة البرلمان.

به پٽيز ســـه رۆكى نهـنجـوومـــهـن:

مادده (١٣) چ تيبينييهك هه يه له سه ر مادده (١٣). كاك محهمهد فهرموو.

به پٽيز محهمهد حســـهـن باهـته:

به پٽيز ســـه رۆكى نهـنجـوومـــهـن.

له پرۆژهى حكومهت هاتوووه (بعد تسعين يوماً)، ئيمه ديتمان (تسعين يوماً) زۆره له بهرته وه
كردمان به (ثلاثين يوماً).

به پٽيز ســـه رۆكى نهـنجـوومـــهـن:

رهنگه راي حكومهت له بهر مه سائيلي چاپ و نهو شتانه بيتت، نه مه مه سه له يه كى ته كنيكيه ئيمه
ناتوانين بيسه پينين به سه رياندا. به پٽيز وه زيرى ناوخۆ فهرموو.

به پٽيز فازل مـــيرانى / وه زيرى ناوخۆ:

به پٽيز ســـه رۆكى نهـنجـوومـــهـن.

خوشك و برايان.

هه ر حكومه تتيك كه ره شنووس يان پرۆژهى ياسا پيشكهش به ده سه لاتى ياسادانانى خۆى ده كات
بهر له چۆنيه تى جيبه جى كردنى ده كاته وه دوای په سه ند كردنى يان ده ركردنى ياسا كه به راي من
حيكمه ته ك له و (٩٠) رۆژه دا هه يه بۆ مه سه له ي ته كنيكى، چونكه بريار يان ياسا مه سه له يه كى
گرنگه، به لام فره هه كردنى پيدا و يستيبه كانى جيبه جى كردنى گرنگيه كه ي زياتر ده كات بۆيه من

پيشنيار دهكەم (٩٠) رۆژەكە بچەسپين.
ئيمە نالدين له پيش (٩٠) رۆژەكە نه كرين، ئەگەر له ماوهی (٣٠) رۆژەكە كرا ئهوه باشتەرە،
سوپاس.

بهريز سههرووكي نهنج وومهن:

سوپاس، كاك سهعيد يه عقوبی فهرموو.

بهريز محهمهد سهعيد يه عقوبی:

بهريز سههرووكي نهنج وومهن.

منيش پيشنيار تكم ههيه بهبۆنهی سالی (٢٠٠٠) رۆژنامهكەش شتيكي پيويست و پيروژه ئەگەر
بيته (١/١) سالی تازه، سوپاس.

بهريز سههرووكي نهنج وومهن:

حكومت رازين و لهسەر ئه و پيشنياره، پيشنيارهكەي كاك سهعيد دهخهينه دهنگدانهوه.
جهنابي وهزيري ناوخۆ لهگهڵ ئه و رايه دايه. مادام وايه دهبيته (٦٠) رۆژ. كهواته ماددهكه بهم
شيوهيه دهبيت: ينفذ هذا القانون في ١/١/٢٠٠٠. با گفتوگۆي لهسەر بكهين. كاك ئيبراهيم
فهرموو.

بهريز ئيبراهيم سهعيد محهمهد:

بهريز سههرووكي نهنج وومهن.

وايزانم (١/١) پشووی رهسميه، سوپاس.

بهريز سههرووكي نهنج وومهن:

ئهوه گرفت نيه، با (١/٢) بيت گرينگ ئهويه لهسالی تازه بيت، لهوانهيه ئه و رۆژه ريكهوتی
ههينيش بيت.

چ تيبيني تر ههيه لهسەر (١/١)؟ .. نيهه؟ .. كهواته دهخهينه دهنگدانهوه.

كۆ لهگهڵ ئه و پيشنيارهيه؟ .. سوپاستان دهكهين.. كۆ لهگهڵ نيهه؟ .. به تيكراي دهنگ پهسند
كرا. (ينفذ هذا القانون اعتبارا من ١/١/٢٠٠٠....)

دواي ئه و پيشنيارهي كه پهسند كرا مادده (١٣) دهخهينه دهنگدانهوه.

كۆ لهگهڵه؟ .. سوپاس.. كۆ لهگهڵ نيهه؟ .. به تيكراي دهنگ پهسند كرا سوپاس.

و دكو ياسا دهخهينه دهنگدانهوه.

كۆ لهگهڵه؟ .. سوپاس.. كۆ لهگهڵ نيهه؟ .. به تيكراي دهنگ ئه م ياسايه پهسند كرا سوپاستان
دهكهين.

دهرۆين بۆ خالی (٢) خستنهروو و گفتوگۆ كردن لهسەر پرۆژهی ياسای باجی دهرامهت.

ئەگەر برادەرانی لیژنەی ياسا و لیژنەی دارایی كه رهم بكهن بۆ سهه سهكو.

ئهم پرۆژهيه به پیتی نووسراوی سههرووكايهتی نهنجومهنی وهزيران ژماره (٥١٦) له ١٩٩٩/٧/٦

به‌ناوی خوای به‌خشنده و میهره‌بان
به‌ناوی گهل
نه‌خوومه‌نی نیشتمانی کوردستانی عیراق
ژماره‌ی بریار: ۱۴
میژووی بریار: ۱۹۹۹/۱۱/۲

بریار

پشت به‌و ده‌سه‌لاته‌ی که به‌پیی برگه (۳)‌ی ماده‌ه (۲) له یاسای ژماره (۱۰)‌ی سالی ۱۹۹۷ پیمان
دراوه و له‌سه‌ر نه‌و به‌نهایه‌ی که نه‌خوومه‌نی نیشتمانی کوردستانی عیراق له دانیشتنی رۆژی
۱۹۹۹/۱۱/۱ دا یاساکاری کردوه، نه‌م یاسایه‌مان ده‌ره‌ینا.

یاسای ژماره (۴)‌ی سالی ۱۹۹۹
یاسای بلوک‌دنه‌وه له رۆژنامه‌ی ره‌سمیدا (وه‌قایی کوردستان)

ماده‌ی یه‌که‌م-

وه‌زاره‌تی داد ده‌ر چوو‌اندنی رۆژنامه‌یه‌کی ره‌سمی بۆ هه‌ریمی کوردستانی عیراق له
ئه‌ستۆ ده‌گرئ به‌ هه‌ردوو زمانی عه‌ره‌بی و کوردی و پیی ده‌گوترئ (وه‌قایی
کوردستان).

ماده‌ی دووه‌م:

(وه‌قایی کوردستان) تاپیه‌تمه‌ند ده‌بی به‌ بلوک‌دنه‌وه‌ی ئه‌مانه‌ی خواره‌وه:
۱- یاسا و بریاره‌کانی نه‌خوومه‌نی نیشتمانی هه‌ریمی کوردستانی عیراق و ئه‌وه‌ی به
هاوپی‌چه‌کانیان حساب ده‌کرین یان ئه‌وه‌ی تیایدا ده‌قی گرتوه‌وه بۆ
بلوک‌دنه‌وه‌ی.

۲- پی‌ره‌وه‌کان و ئه‌وه‌ی به‌ هاوپی‌چه‌کانیان حساب ده‌کرین یان ئه‌وه‌ی تیایدا ده‌قی
گرتوه‌وه بۆ بلوک‌دنه‌وه‌ی.

۳- (مه‌رسووم) و فه‌رمانه‌ ده‌ر چوو‌ه‌کان به‌گویره‌ی نه‌و ده‌سه‌لاتانه‌ی که له یاسای
ژماره ۲‌ی سالی ۱۹۹۲ (یاسای هه‌لبژاردنی رابه‌ری بزاقی نازادیه‌خوای کورد)
هاتوه‌وه ده‌ر باره‌ی رابه‌ری یا ئه‌وه‌ی شوینی نه‌و ده‌گریته‌وه.
۴- رینماییه‌کان.

ماده‌ی سییه‌م-

ئه‌وه‌ی له (وه‌قایی کوردستان) دا بلۆ ده‌گریته‌وه به‌ ده‌قی ره‌سمی باوه‌ر پیکراوه
ده‌ژمیردرئ و له رۆژی بلۆبوونه‌وه‌یه‌وه کاری پی ده‌کرئ نه‌گه‌ر ده‌قیکی تیا نه‌هاتبئ که
پی‌چه‌وانه‌ی ئه‌وه‌ بی.

ماده‌ی چواره‌م-

(له‌فزی) نیر مینه‌ش ده‌گریته‌وه‌وه، تاک، جووت و کوو، که‌سی مه‌عنه‌ویش
ده‌گریته‌وه له‌هه‌ر شوینی‌کدا هاتبیت که له وه‌قایی کوردستاندا بلۆده‌کریته‌وه،
نه‌گه‌ر هاتوو ده‌قیکی یا قه‌رینه‌یه‌ک نه‌بیت له‌گه‌ل ئه‌وه‌دا نه‌گو‌نجیت.

ماده‌ی پینجه‌م-

وا دادەندەری ئه‌وه‌ی له‌ وه‌قایی کوردستان ب‌لاو ده‌بیته‌وه‌ هه‌موو که‌س یێیان زانیوه‌، ئیدیع‌ا کردن به‌ نه‌زانین به‌وه‌ی که‌ له‌ ناوه‌ڕۆکی دا ب‌لاوکراوه‌ته‌وه‌ به‌ هه‌ند هه‌ل‌ناگیرئ. مادده‌ی شه‌شه‌م.

یه‌که‌م: سا‌ل و مانگ به‌پێی هه‌ردوو ته‌قوویی شه‌مسی (زاینی) و کوردی حس‌یب ده‌کرئ و به‌یه‌که‌وه‌ له‌هه‌ر شتی‌ک که‌ له‌ وه‌قایی کوردستاندا ب‌لاو ده‌کریته‌وه‌ جیگیر ده‌کرین.

دووهم: هه‌ر یاساو په‌یره‌وێک ژماره‌ی زنجیره‌ی خۆی ده‌بیت و ده‌خریته‌ سه‌ر سا‌لی ده‌رچوونی و ناو و نیشانه‌که‌یشی له‌ناوه‌ڕۆکه‌که‌یه‌وه‌ وه‌رده‌گیریت.

مادده‌ی هه‌وته‌م.

هیچ لایه‌تی‌ک، یان که‌سی‌ک ب‌ۆ نییه‌ دووباره‌ ئه‌وه‌ی له‌ وه‌قایی کوردستاندا ب‌لاو ده‌بیته‌وه‌ چاپی ب‌کاته‌وه‌، مه‌گه‌ر به‌ ره‌زانه‌ندی و مه‌زاره‌تی داد، یاخود به‌سه‌ره‌رشته‌ی ئه‌و بیت.

مادده‌ی هه‌شته‌م.

هه‌له‌ی چاپکردنی ئه‌وانه‌ی ب‌لاو ده‌کرینه‌وه‌ له‌ وه‌قایی کوردستاندا به‌ به‌یاننامه‌یه‌ک راست ده‌کرینه‌وه‌ که‌ له‌لایه‌ن ئه‌و لایه‌وه‌ ده‌رده‌چیت و راستکردنه‌وه‌ که‌ش له‌ وه‌قایی کوردستاندا ب‌لاو ده‌کریته‌وه‌.

مادده‌ی نۆیه‌م.

دوای ده‌رچوونی ئه‌م یاسایه‌ ئه‌خجومه‌نی نیشتمانیی کوردستانێ عێراق به‌رده‌وام ده‌بیت له‌ ده‌رچوواندنی ب‌لاوکراوه‌ی (په‌رله‌مان) و دوایی به‌ په‌خشنامه‌ی په‌سمی زمان حا‌لی ئه‌خجومه‌ن داده‌ندری.

مادده‌ی ده‌یه‌م.

وه‌زیری داد ب‌ۆ هه‌یه‌ رێنمایی پێویست ده‌ربه‌ینی ب‌ۆ ئاسان کاری جیبه‌جی کردنی حوکمه‌کانی ئه‌م یاسایه‌.

مادده‌ی یازده‌م.

کار به‌ هیچ ده‌قی‌ک، یا بریارێک نا‌کریت، که‌ له‌گه‌ڵ حوکمه‌کانی ئه‌م یاسایه‌دا هاو‌دژ بیت.

مادده‌ی دوا‌زده‌م.

له‌سه‌ر ئه‌خجومه‌نی وه‌زیرانه‌ که‌ حوکمه‌کانی ئه‌م یاسایه‌ جیبه‌جی ب‌کات.

مادده‌ی سێ‌زده‌م.

ئه‌م یاسایه‌ له‌ ۲۰۰۰/۱/۱ جیبه‌جی ده‌کریت و له‌ رۆژنامه‌ی په‌سمیشدا ب‌لاو ده‌کریته‌وه‌.

جوهر نامق سالم
سه‌رۆکی ئه‌خجومه‌نی نیشتمانیی
کوردستانێ عێراق